Sea is calling

Sting

Fucile ad elastico
Arbalete spearguns
Arbalètes à Sandows
Fusiles Elasticos de buceo
Λαστιχοβόλο ψαροντούφεκο

S318019 • rev. C • Artbook 12513/16

www.seacsub.com

SEACSUB S.p.A.
Via D. Norbro, 29
16040 S. Colombano Certenoli
(GE) Italy
Tel. +39 0185356001
Fax +39 0185356000
e-mail: seacsub@seacsub.com
www.seacsub.com

Seac USA Corp.
2955 NW 12th Street, Suite 107
Miami, FL 33126
Tel. +1 (786) 580-3695
e-mail: seac.usa@seacsub.com
www.seacsub.com

ITALIANO

Introduzione

Congratulazioni per aver scelto la qualità e l'affidabilità di un prodotto SEAC. L'attrezzatura da lei acquistata è stata realizzata con materiali selezionati e collaudati. Lo sviluppo e la continua ricerca ci permettono di essere in continua evoluzione . Processi innovativi di produzione, continui test e prove reali di funzionalità sviluppati nei nostri centri di ricerca garantiscono l'affidabilità che contraddistingue tutti i prodotti SEAC.

» *Attenzione!*

Leggere l'intero manuale d'uso prima di utilizzare questa attrezzatura!
Il manuale d'uso deve essere conservato per tutto il periodo di vita del prodotto!

Avvertenze generali

- Prima di utilizzare il fucile subacqueo è necessario essere a conoscenza di ogni norma riguardo la sicurezza. Seguire con attenzione quanto riportato sul libretto istruzioni e attenersi scrupolosamente alle normative nazionali e locali vigenti in materia; nella fattispecie riguardo il limite d'età minimo indicato per l'utilizzo, il comportamento durante l'uso e il trasporto, le zone permesse, i dispositivi di segnalazione etc. etc. L'utilizzo improprio dell'attrezzature subacquee e in particolar modo del fucile può essere pericoloso e può causare gravi incidenti anche mortali per il subacqueo ed i suoi accompagnatori.
- Durante l'assemblaggio e la messa a punto del fucile ad elastico, sono stati attuati tutti gli accorgimenti possibili per fornire un prodotto altamente affidabile nel tempo.
- Tali accorgimenti possono essere resi inefficienti qualora l'utente non utilizzi il fucile ad elastico in maniera corretta e non provveda ad una adeguata manutenzione.
- La SEAC declina ogni responsabilità per qualsiasi problema derivante dalla mancata osservanza delle raccomandazioni riportate nel presente manuale.
- Per qualsiasi altro problema potete rivolgervi al vostro negoziante di fiducia o direttamente alla SEAC. Per garantirvi la massima sicurezza ogni intervento di riparazione o manutenzione deve essere svolto unicamente da laboratori autorizzati dalla SEAC.
- I fucili ad elastico SEAC nascono da una ricerca portata a compimento in stretta collaborazione con numerosi operatori subacquei professionali. Gli aspetti innovativi garantiscono un'affidabilità che rimane inalterata nel tempo. Nello stesso tempo la facilità meccanica e di funzionamento permette una manutenzione estremamente semplice.
- Se non siete esperti nell'uso di questo fucile ad elastico vi consigliamo di familiarizzare con il suo funzionamento durante immersioni di prova in bassa profondità e condizioni ambientali favorevoli.

Caratteristiche tecniche

Fucili ad elastico SEAC

I fucili ad elastico SEAC sono il frutto di anni di ricerca sulle caratteristiche tecnico/costruttive di vari materiali quali le leghe leggere, le resine sintetiche e le gomme naturali. Grazie alla collaborazione con vari esperti del settore quali tecnici Aereo-navali, esperti balistici, studiosi di ergonomie applicate e professionisti della caccia subacquea abbiamo realizzato un prodotto che riteniamo di alta qualità e adatto ad usi sportivo/competitivi. Ogni singolo componente è stato studiato nei particolari per offrire caratteristiche uniche nel suo genere. Abbiamo curato e tenuto in considerazione ogni aspetto e componente per realizzare un prodotto che sia in grado di stupirvi per maneggevolezza, precisione, affidabilità e robustezza.

CARATTERISTICHE TECNICHE FUCILE STING

DEFINIZIONE	Fucile ad elastico sportivo/professionale			
MISURE DISPONIBILI	45	55	65	75
LUNGHEZZA ASTE (CM)	60	70	85	95
LUNGHEZZA ELASTICI (CM)	14	16	18	20
TIPO D'ASTA	Filettata in acciaio armonico diametro 7 mm, filetto M7			
TIPO D'ELASTICO	Coppia elastici inseriti sulla testata, diametro 16 mm			
SICURA	Sì, posizionata sopra l'impugnatura			
SGANCIASAGOLA	Sì			
AFFUSTO	In lega leggera antiriflesso con trattamento			
IMPUGNATURA	Ergonomica			
CONGEGNO DI SCATTO	In acciao inox e Nylon Hi-resistant per ridurre l'attrito			
DOTAZIONE	Sagola in nylon poliestere, arpione filettato M7 moncoletta			

Istruzioni per un corretto uso del fucile STING

» *Attenzione!*

Leggere attentamente le istruzioni qua di seguito riportate in quanto da esse può dipendere la vostra sicurezza e la continua efficienza della vostra attrezzatura.

» *Attenzione!*

Il fucile deve sempre essere trasportato con cura in borse appositamente realizzate per il contenimento di fucili subacquei evitando che resti a contatto con componenti dell'attrezzatura pesanti o appuntiti.

» *Attenzione!*

Ogni qualvolta che trasportate o non utilizzate il vostro fucile ricordatevi di proteggere la punta dell'asta con un tubetto di protezione.

» *Attenzione!*

Non eliminare o manomettere la sicura, poiché da essa può derivare la vostra ed altrui incolumità. SEAC si manleva da ogni responsabilità per eventuali incidenti a persone o a cose causati da prodotti manomessi, uso improprio o manutenzione insufficiente.

Istruzioni per il corretto assemblaggio del fucile Sting

- In dotazione con il fucile troverete una sagola della lunghezza di 200 cm. la funzione è quella di unire l'asta alla testata del fucile, questa operazione d'assemblaggio deve essere eseguita prima di utilizzare per la prima volta il fucile ad elastico Sting.
- Per effettuare questa operazione è necessario per prima cosa inserire una estremità della sagola nel foro posto all'estremità dell'asta, la tenuta della sagola dovrà essere assicurata tramite un nodo che ben fissi la sagola (dis. 1).
- Una volta effettuato il nodo inseriremo l'asta attraverso la testata fino ad agganciarla al sistema di aggancio/sgancio inserito nell'impugnatura.
- Effettuata questa operazione sarà nostra cura far correre il filo lungo il fusto del fucile, dopodiché effettueremo un passaggio attorno allo stesso per poi tornare alla testata. Adesso inseriremo l'estremità della sagola rimasta libera nell'apposita asola posta sulla testata effettuando nuovamente un nodo che vincoli la sagola all'asola stessa.
- Tramite il nodo stesso curate la tensione del filo in modo che lo stesso sia ben aderente al fucile e ben agganciato all'asta (dis. 2).
- Il fucile adesso è pronto per l'uso.

» *Attenzione!*

Si consiglia di familiarizzare con questo movimento affinché sia di semplice e facile applicazione ogni qualvolta dovrete inserire l'asta per il caricamento.

Aggancio dell'asta e posizionamento della sagola

- Accertarsi sempre che l'asta inserita sia ben agganciata, il classico "Click" ci avvertirà che l'operazione è andata a buon fine, tuttavia a scopo cautelativo suggeriamo di tirare successivamente l'asta con le mani per assicurarsi ulteriormente dell'avvenuto aggancio.
- Inserire la sicura spostando il sistema in avanti rispetto alla posizione dell'impugnatura (dis. 3), far correre la sagola precedentemente collegata lungo il fusto del fucile creando un passaggio che la vincoli alla testata. (dis. 4)
- Adesso il fucile è pronto per il caricamento.

Impiego dell'elastico e dell'ogiva (archetto) per effettuare il caricamento

- Consigliamo di utilizzare sempre i guanti per effettuare l'operazione di caricamento del vostro fucile.
- Impugnate le gomme davanti alle ogive serrandole tra i mignoli durante l'estensione dell'elastico (dis. 5).
- Per il caricamento alla prima tacca consigliamo di appoggiare l'impugnatura, appositamente studiata nella forma, all'altezza della pancia e precisamente sulla cintura dei pesi in modo da avere un punto d'appoggio importante e sicuro durante il caricamento (dis. 6).
- Per poter posizionare l'archetto nella seconda tacca o in alcuni casi in funzione della persona o della lunghezza del fucile, è richiesto un ulteriore appoggio dell'impugnatura sulla parte centrale dello stemo, questo agevolerà l'inserimento dell'archetto nell'ultima tacca. L'operazione è richiesta normalmente per sfruttare al massimo la potenza di sparo (dis. 7).
- Il corretto posizionamento dell'ogiva (archetto) nella tacca dell'asta deve essere attentamente controllato e seguito da un lento rilascio delle gomme a caricamento effettuato (dis. 8).

Impiego nello sparo del fucile

Adesso il fucile è pronto per il suo impiego, come ultima cosa sarà necessario togliere la sicura precedentemente inserita in modo da permettere al grilletto di funzionare. Si consiglia sempre di porre la massima attenzione nell'uso del fucile subacqueo in quanto lo stesso è considerato a tutti gli effetti un arma.

Dieci importanti raccomandazioni utili a prevenire e allontanare il rischio nell'uso del fucile ad elastico

1. Rispettare le leggi nazionali e locali in termini di uso, utilizzo e trasporto del fucile subacqueo, attenersi alle leggi locali in merito ai limiti d'età minimi consentiti per l'utilizzo.
2. Non caricare o tentare di caricare il fucile subacqueo in luoghi affollati tipo spiaggie, scogliere e imbarcazioni.
3. Caricare sempre il fucile subacqueo in acqua tenendo eventuali persone a debita distanza.
4. Non puntare mai e per nessuna ragione il fucile a persone anche se lo stesso è nella posizione di sicura.
5. Considerare sempre la sicura come componente aggiuntivo e non come sistema di massima sicurezza.
6. Accettarsi di posizionare bene al corpo il fucile subacqueo prima di iniziare ogni operazione di caricamento.
7. Segnalare la vostra presenza in acqua con boe di segnalazione internazionalmente e localmente riconosciute.
8. Mai sparare se siamo in presenza o nelle vicinanze di altri subacquei o bagnanti.
9. Non utilizzare il fucile subacqueo se presenta evidenti segni di usura su componenti importati come aste, elastici,ogive e congegno di scatto, in caso di dubbio astenersi nell'uso e contattare immediatamente un centro SEAC autorizzato alla manutenzione ed assistenza.
10. Non utilizzare mai all'esterno il fucile subacqueo in quanto, data la sua potenza, può gravemente danneggiarsi e altresì diventare potenzialmente pericoloso per persone cose ed animali.

» *Attenzione!*

Al termine della giornata di pesca consigliamo di scaricare il fucile prima di tornare a terra . La manovra corretta è quella di inserire per prima la sicura, dopodiché impugnare l'elastico con entrambe le mani subito sopra l'ogiva facendo molta attenzione a sganciare l'archetto dall'asta accompagnando gli elastici fino alla testata.

Cura e manutenzione del fucile STING

Per mantenere il vostro fucile in perfetta efficienza sono necessarie le seguenti precauzioni.

- Dopo ciascuna immersione, comprese quelle in acque dolci tipo laghi o fiumi, il fucile deve essere risciacquato con acqua dolce corrente, l'eventuale uso d'acqua demineralizzata è consigliato. Assicurarsi inoltre di far fuoriuscire dal congegno di scatto eventuali residui d'acqua salata entrati durante l'immersione. Come ultima operazione lasciatelo asciugare per un lungo periodo di tempo senza esporlo direttamente al sole.
- Lubrificare periodicamente il meccanismo di scatto con olio al silicone.
- Non riporre mai il fucile con altro equipaggiamento che possa in qualche modo provocare tagli o schiacciamenti dovuti a oggetti o attrezzatura pesante (per esempio la cintura dei pesi).
- Evitate il contatto con qualsiasi tipo di olio, solventi o benzina.
- Se ritenete di non usare il fucile per un periodo di tempo superiore al mese si consiglia di sciacquarlo accuratamente in ogni sua parte lasciandolo successivamente asciugare all'ombra. Riponetelo perfettamente asciutto in un locale fresco ed areato.
- Al termine di una stagione particolarmente intensa o comunque dopo un lungo periodo di inattività è buona norma affidare il fucile ad un laboratorio autorizzato per una revisione completa. Vi consigliamo quindi di rivolgervi al vostro negoziante di fiducia che saprà darvi le migliori informazioni sui sistemi più rapidi e sicuri per effettuare la revisione annuale.
- Suggeriamo inoltre di verificare periodicamente le condizioni di usura di ogni componente tipo testate, elastici, aste, ogive, congegno di scatto e relative spine.

» *Attenzione!*

Si raccomanda di usare sempre ricambi originali in quanto ogni singolo componente è stato appositamente studiato per ottimizzare la performance del prodotto e per garantire elevati margini di sicurezza. si suggerisce inoltre di far sempre riferimento ai diametri ed alle lunghezze degli elastici e delle aste indicate nella tabella delle "caratteristiche tecniche fucile STING" precedentemente elencata. Per garantire la propria ed altrui sicurezza è assolutamente da evitare l'utilizzo di elastici e di aste di diametri e lunghezze diversi da quelli in dotazione ed indicati nella tabella "Caratteristiche tecniche fucile Sting".
SEAC si manleva da ogni responsabilità per eventuali incidenti causati dalla non osservanza di questa avvertenza.

Per qualsiasi ulteriore informazione potete rivolgervi al nostro ufficio tecnico all'indirizzo mail:

seacsub@seacsub.com

Certificato di Garanzia

SEAC garantisce il buon funzionamento del prodotto cui il presente documento è allegato.
La garanzia ha durata di anni 2 (due) in relazione alle vigenti normative europee.
La garanzia ivi contenuta può essere esercitata esclusivamente alle condizioni ed entro i limiti di seguito indicati:

1. La garanzia ha durata di anni 2 (due) a partire dal momento in cui il prodotto viene acquistato presso un rivenditore autorizzato SEAC e non necessita di alcuna formalità di preventiva o successiva convalida.
2. La garanzia è riconosciuta esclusivamente al primo acquirente del prodotto presso un rivenditore autorizzato SEAC. Essendo strettamente nominativa, non è cedibile a terzi se non previo espressa autorizzazione da parte di SEAC.
3. La garanzia copre tutti e solo i difetti di funzionamento derivati da:
   - Vizi intrinseci derivanti da materiali ritenuti non idonei.
   - Evidenti errori nella progettazione, fabbricazione o assemblaggio del prodotto o parti di esso.
   - Istruzioni e avvertenze d'uso errate o inadeguate.
4. La garanzia si estingue automaticamente, e con effetto immediato, a seguito di intervenute riparazioni, modifiche,trasformazioni, adattamenti o manomissioni in genere effettuate sul prodotto finito o parti di esso non preventivamente autorizzate da SEAC e comunque effettuate da personale non autorizzato.
5. La garanzia dà diritto all'intervento e alla riparazione gratuita nel più breve tempo possibile, ovvero alla completa sostituzione gratuita del prodotto (a scelta insindacabile di SEAC) o parti di esso dove venga riconosciuto da parte di SEAC difetti di funzionamento tassativamente e precedentemente indicati al punto 3.
6. La garanzia può essere esercitata mediante inoltro, a SEAC, del prodotto ritenuto difettoso. Il tramite autorizzato alla presente operazione deve essere il rivenditore SEAC dove il prodotto è stato acquistato. Nel caso questo sia fattivamente impossibile, previa autorizzazione, può essere autorizzato all'invio del prodotto difettoso un qualsiasi altro rivenditore SEAC. Condizione necessaria per l'esercizio della garanzia è che il prodotto sia accompagnato da copia dello scontrino fiscale o della fattura (o di altro documento equipollente di registrazione fiscale da cui risultino il nominativo del rivenditore autorizzato SEAC presso cui il prodotto è stato acquistato nonché la data d'acquisto del medesimo) comprovanti l'acquisto.
7. Nel caso in cui la SEAC riceva un prodotto che:
   - Non sia accompagnato dal documento di registrazione fiscale aventi le caratteristiche sopra citate
   - Versi in circostanze tali da determinare l'estinzione della garanzia secondo quanto indicato nel punto 4
   - Presenti difetti derivanti da cause esterne ed ulteriori rispetto a quelle tassativamente indicate al punto 3
   - Sia stato utilizzato impropriamente e/o per usi diversi da quello per il quale il prodotto è stato progettato

   si asterrà dall'effettuare qualsiasi intervento sul prodotto, dandone immediata comunicazione al mittente o al rivenditore autorizzato. Qualora il mittente intenda comunque far eseguire l'intervento, trasmetterà a SEAC, nei quindici giorni lavorativi successivi, una richiesta in tal senso nella quale dovrà espressamente dichiarare di voler sostenere tutti i costi relativi all'intervento stesso (mano d'opera, eventuali parti di ricambio, spese di spedizione). In caso contrario SEAC provvederà alla restituzione del prodotto a spese e cura del destinatario.

ENGLISH

Introduction

Congratulations for selecting the quality and reliability of a SEAC product. The equipment you have purchased is manufactured from high quality, tested materials. Development and constant research allow us to evolve continually. Innovative production processes, constant controls and testing under real conditions guarantee the reliability that all SEAC products are known for.

» *Attention!*

Read this entire manual before using this equipment!
This manual must be retained for as long as you own the product!

General warnings

- Before using the Sting speargun you must be familiar with all the safety regulations. Follow the instructions in this manual carefully and obey pertinent national and local laws; concerning the minimum age limit for using this product, proper conduct during its use and transport, the areas where it's use is allowed, and warning devices, etc. The improper use of diving equipment by unlicensed persons, and in particular, use of the spear gun, can be dangerous and may cause serious or fatal injuries to the diver and his companions.
- During assembly and finishing of the Sting speargun, all possible provisions were made to supply a highly reliable, long-lasting product.
- Such provisions may become ineffective if the user does not use the Sting speargun correctly and does not maintain it adequately.
- SEAC denies any responsibility for any problems resulting from a lack of observation of recommendations made in this manual.
- For any other eventuality, please contact your authorized SEAC dealer or SEAC directly. In order to guarantee maximum safety, all repairs or maintenance must be carried out only by authorized SEAC workshops.
- SEAC speargun designs evolve as a result of research conducted in close collaboration with numerous professional diving operators. The innovative characteristics guarantee reliability that remains unchanged over time and the mechanical and functional aspects allow an extremely simple maintenance regime.
- If you are not an expert in the use of this apparatus, we advise you to study it's functions during trial dives in shallow depths and in favorable conditions.

Sting Arbalete Speargun

SEAC arbalete spear guns are the result of years of research in to the technical and construction characteristics of various materials including lightweight alloys, synthetic resins, and natural rubber. Thanks to the collaboration of many experts in this sector, including air-sea technicians, ballistic experts, applied ergonomists, and professional underwater hunters, we have developed a high quality product appropriate for both recreational and competitive use. Each individual component has been studied in detail to offer many unique features. We have taken great care and consideration in developing every feature and component in order to guarantee a product that will impress you with its manageability, precision, reliability, and durability.

CHARACTERISTICS OF THE STING SPEARGUN

DEFINITION	Arbalete speargun			
SIZES AVAILABLE	45	55	65	75
SHAFT LENGTH (CM)	60	70	85	95
SLINGS LENGTH (CM)	14	16	18	20
SHAFT FEATURES	Threaded with Ø 7 mm harmonic steel, M7 thread			
SLING FEATURES	Dual slings inserted in the head, Ø 16 mm			
SAFETY CATCH	Yes, located above the handgrip			
LINE RELEASER	Yes			
BARREL	In lightweight, glare-free treated alloy			
HANDGRIP	Ergonomically designed			
TRIGGERING MECHANISM	In stainless steel and high-strength nylon to reduce friction			
SUPPLIED WITH	Nylon polyester line, M7 threaded single-barbed harpoon			

Instructions for the correct use of the Sting speargun

» *Attention!*

Read the following instructions carefully. Your safety and the continued efficiency of your equipment depend on your having read these instructions.

» *Attention!*

The Sting speargun must always be transported with care in bags and backpacks specially designed to contain underwater spear guns and avoid contact with heavy or sharp objects.

» *Attention!*

Each time you transport or store your Sting speargun, it is essential to protect the tip of the shaft with a protection tube.

» *Attention!*

Do not remove or tamper with the safety catch as this could cause injury to yourself or others. SEAC declines all responsibility for any harm to persons or things caused by products that have been tampered with or used improperly. or resulting from lack of proper maintenance.

Instructions for correct assembly of the Sting speargun

- The Sting speargun comes equipped with a 200 cm line to connect the shaft to the muzzle of the speargun. This must be Installed before using the Sting arbalete speargun for the first time.
- The first step is to thread one end of the line through the hole at the end of the shaft. The line must be fastened by means of a slipknot or any other type of knot that secures the line properly (drawing 1).
- Once the knot has been secured, insert the shaft through the muzzle until it fits into the trigger mechanism system on the handgrip.
- Once this has been done, run the line along the barrel running the line around it to return to the muzzle. Insert the free end of the line in the eye in the muzzle and make another knot that secures the line to the eye itself.
- Use the knot to adjust the tension of the line so that it lies close to the speargun and is hooked securely to the shaft. (drawing 2).
- The speargun is now ready to use.

» *Attention!*

It is recommended that this movement be practiced so that loading the Sting speargun becomes a simple operation.

Inserting the shaft

- Always check that the shaft is fixed firmly into the triggering mechanism. The classic "click" tells you that the operation is complete, however as a safety precaution it is advisable to subsequently pull the spear with your hands to be sure that it is properly in place.
- Insert the safety by shifting the system forward of the handgrip (drawing 3), run the line connected along the barrel of the speargun, creating a passage that secures it to the muzzle (drawing 4).
- The speargun is now ready to be loaded

Use of the slings and wishbone for loading

- It is advisable to always wear gloves when loading your Sting speargun.
- Hold the latex tubing in front of the wishbone, holding them between your fingers while pulling the slings (drawing 5).
- For loading to the first notch we advise resting the handgrip, designed for this purpose, against your weight belt in order to guarantee safe support during loading (drawing 6).
- In order to load to the second notch, according to the individual's strength or the length of the speargun, a further support is needed against the sternum. This operation is usually required to exploit the full power of the speargun (drawing 7).
- The correct positioning of the wishbone in the notch of the shaft must be carefully controlled and followed by a slow release of the slings once loading has been completed (drawing 8).

Shooting the Sting speargun

Now the Sting speargun is ready to be used, and as a final step, you must remove the safety catch that was previously inserted in order to be able to pull the trigger. It is advisable to always use extreme caution in using the underwater speargun as it is considered, for all effects and purposes, a weapon.

Eleven important useful recommendations to prevent risk and injury while using the Sting speargun

1. Follow national and local laws concerning the use and transport of underwater spearguns and relevant laws regarding the minimum age limits for use.
2. Do not load or attempt to load the underwater speargun in any crowded place, or in the vicinity of beaches, public coastlines, marinas etc.
3. Always load the Sting speargun in water, ensuring other persons are at a safe distance.
4. Never, for any reason, aim the speargun at people, even if the safety catch is inserted.
5. Always consider the safety catch as an extra precaution and not as a foolproof safety system.
6. Ensure the speargun is positioned correctly before beginning the loading operation.
7. Mark your presence in the water with internationally and locally recognized signal buoys.
8. Never shoot any speargun near other divers or swimmers.
9. Do not use the Sting speargun if it shows signs of wear on essential components this includes shafts, slings, barbs, and the triggering mechanism. If in any doubt, do not use and immediately contact an authorized SEAC service centre for maintenance and assistance.
10. Never use the Sting speargun out of the water, given its power, it could be seriously damaged and potentially dangerous for people, animals and other objects.
11. Never, for any reason, transport or keep the speargun loaded except when in use underwater.

» *Attention!*

At the end of a day of fishing, we advise unloading the speargun before returning to land. To do this correctly, first insert the safety catch, and then hold the slings with both hands just above the wishbone, being very careful to release the wishbone from the shaft by accompanying the slings to the muzzle.

Care and maintenance of the Sting speargun

In order to maintain your Sting speargun efficiently, you must follow the precautions below:

- Following each dive, including those in fresh water lakes or rivers, the Sting speargun must be rinsed outside with fresh running water. The use of de-mineralized water is recommended. Firstly, ensure all water residues that have entered during diving are removed from the triggering mechanism. Finally, leave the speargun to dry without exposing it extensively to direct sunlight.
- Periodically lubricate the triggering mechanism with silicone oil.
- Never place the Sting speargun near to sharp or heavy equipment that may cause damage to your speargun, for example, weight belts, cylinders, knives etc.
- Avoid contact with oils, solvents, or gasoline.
- If you believe you will not be using the speargun for more than a month, it is advisable to rinse every part carefully and let it dry thoroughly in the shade. Keep it perfectly dry in a cool, aerated place.
- At the end of a particularly intense season, or following a long period of inactivity, it is sound practice to leave the spear gun with an authorized service centre for a complete inspection. We recommend that you contact your local SEAC dealer to perform all maintenance in a safe and efficient manner.
- We also suggest periodic inspection for any wear of each component, pay particular attention to the muzzles, slings, shafts, barbs, triggering mechanism, and relative pins.

» *Attention!*

We recommend that you always use original spare parts; all individual components have been specifically designed to optimize the performance of this product and guarantee high safety margins. It is also advisable to always refer to the diameters and length of the slings and shafts as indicated in the table entitled "Technical characteristics of the Sting speargun" above.
To ensure the safety of yourself and others, the use of slings and shafts of diameters and lengths other than those provided and indicated in the "Technical characteristics of the Sting speargun" must be strictly avoided. SEAC declines all responsibility for any accidents caused by a failure to comply with this warning.

For any other information, please contact our technical office by e-mail at:

seacsub@seacsub.com

Certificate of Warranty

SEAC guarantees the correct functioning of the product to which this document is attached.
This guarantee has a duration of two (2) years in accordance with current European regulations.
The warranty herein can be enacted according to the conditions and limits expressly indicated below:

1. The warranty will have a duration of 2 (two) years, beginning from the moment the product is acquired from an authorized SEAC dealer and does not require any preventive formality or subsequent validation.
2. This warranty is valid only for the first purchaser of the product from an authorized SEAC dealer. Being a strictly nominative warranty, it is not transferable to third parties unless previously and explicitly authorized by SEAC.
3. This warranty covers all and any functional defects caused by:
   - Intrinsic defects caused by the use of materials believed to be unsuitable.
   - Evident errors in the design, manufacturing, or assembling of the product or it components.
   - Incorrect or inadequate instructions and advice concerning its use.
4. This warranty will terminate automatically, and effective immediately, upon the repair, modification, transformation, adaptation, or general tampering carried out on the finished product or any of its parts that has not been previously authorized by SEAC or, in any case, carried out by a duly authorized service centre.
5. This warranty guarantees the right to intervention and repair at no cost and as soon as possible, or the total substitution of the product (as incontestably decided by SEAC), or its parts at no cost, when and where SEAC acknowledges functional defects strictly regarding those of point 3 above.
6. This warranty may also be validated by shipment of the product believed to be defective to SEAC. The intermediary authorized to carry out the shipment must be the SEAC dealer from where the product was purchased. If this should be impossible, any other SEAC dealer, subject to authorization, may be authorized to ship the defective product. In order for the warranty to be valid, the product must be accompanied by a copy of the store receipt, invoice, or other similar proof of purchase where the name of the authorized SEAC dealer and the date of purchase of the product are noted.
7. If SEAC receives a product that:
   - Is not accompanied by a proof of purchase document with the abovementioned characteristics
   - Has been subject to conditions that determine the extinction of the warranty according to point 4 above
   - Presents defects due to causes that are external or other than those explicitly indicated in point 3 above
   - Has been used inappropriately and/or for purposes other than what the product was intentionally designed for absolutely no intervention shall be made on the product and the sender or the authorized dealer will be notified immediately should these conditions be breached.

   If the sender intends to have the intervention carried out, he/she will transmit to SEAC, within the following fifteen days, a request stating so in which he/she shall explicitly agree to sustain all costs relative to the intervention itself. (labor, necessary replacement parts and shipping costs). Otherwise, SEAC will provide for the return of the product at the expense of the sender.

FRANÇAISE

Introduction

Félicitations, vous avez choisi la qualité et la fiabilité d'un produit SEAC. Le matériel que vous venez d'acheter a été réalisé avec des matériaux sélectionnés et testés. Développement et recherche continue nous permettent d'être en perpétuelle évolution. Des processus innovateurs de fabrication, des tests continus et des essais réels de fonctionnalité mis en œuvre dans nos centres de recherche garantissent la fiabilité qui caractérise tous les produits SEAC.

» *Attention !*

Lire tout le manuel d'emploi avant d'utiliser ce matériel !
Ce manuel d'emploi doit être conservé pendant toute la durée de vie du produit !

Précautions générales

- Avant d'utiliser l'arbalète, vous devez prendre connaissance de tous les règlements concernant la sécurité. Veuillez lire attentivement le livret d'instructions et respecter scrupuleusement le règlement national et local en vigueur en la matière ; en l'occurrence, la limite d'âge minimum indiquée pour la pêche sous-marine, le comportement à suivre lors de l'utilisation et du transport de l'arbalète, les zones permises, les dispositifs de signalisation etc.
- Pendant l'assemblage et la mise au point de l'arbalète, toutes les précautions possibles ont été prises afin de fournir un produit hautement fiable dans le temps.
- Ces précautions peuvent être rendues inefficaces si l'utilisateur n'emploie pas l'arbalète de façon appropriée et ne l'entretient pas de manière convenable.
- SEAC décline toute responsabilité pour tout problème résultant de la non observation des recommandations exprimées dans le présent manuel.
- Pour tout autre question, veuillez vous adresser à votre revendeur de confiance ou directement à SEAC. Afin de vous garantir le maximum de sécurité, toute réparation ou entretien doit être effectué par des ateliers agréés SEAC.
- Les arbalètes SEAC sont l'aboutissement d'une recherche menée en étroite collaboration avec de nombreux professionnels de la pêche sous-marine. Les aspects innovants garantissent une fiabilité qui reste inaltérée dans le temps. En même temps, la simplicité mécanique et de fonctionnement permet un entretien extrêmement aisé.
- Si vous n'avez pas une connaissance approfondie de cette arbalète, nous vous conseillons de vous familiariser avec son fonctionnement au cours d'immersions d'essai à faible profondeur et dans des conditions ambiantes favorables.

Arbalète à sandows Sting

Les fusils à sandow SEAC sont le fruit de nombreuses années de recherche sur les caractéristiques techniques et de fabrication de différents matériaux tels que les alliages légers, les résines synthétiques et les caoutchoucs naturels. Grâce à une collaboration avec divers experts du secteur, comme des techniciens de l'aéronaval, des experts balistiques, des spécialistes de l'ergonomie appliquée et des pros de la chasse sous-marine, nous avons réalisé un produit de grande qualité adapté pour le sport et la compétition. Chaque composant a été étudié en détail afin de lui offrir des caractéristiques uniques en son genre. Nous avons soigné et tenu compte de chaque aspect et de chaque composant, pour réaliser un produit qui saura vous surprendre par sa maniabilité, précision, fiabilité et robustesse.

CARACTERISTIQUES ARBALETE STING

DÉFINITION	Arbalète usage sportif			
TAILLES DISPONIBLES	45	55	65	75
LONGUEUR FLÈCHES (CM)	60	70	85	95
LONGUEUR DES SANDOWS (CM)	14	16	18	20
TYPE DE FLÈCHE	Fileté en acier harmonique diamètre 7 mm, pas M7			
TYPE DE SANDOW	Paire de sandows insérés sur la tête, diamètre 16 mm			
SÛRETÉ	Oui, situé au-dessus de la crosse			
MÉCANISME DE LIBÉRATION DE LA LIGNE	Oui			
TUBE	En alliage léger avec traitement antireflet			
CROSSE	Ergonomique			
MÉCANISME DE GÂCHETTE	En acier inox et Nylon Haute Résistance pour réduire le frottement			
EN DOTATION	Drisse polyester Nylon, harpon pas M7 fileté à un seul ardillon			

Instructions pour un usage approprié de l'arbalète Sting

» *Attention !*

Lire attentivement la notice suivante. Votre sécurité et l'efficacité de votre matériel peuvent en dépendre.

» *Attention !*

L'arbalète Sting doit toujours être transportée avec soin dans une housse spécialement conçue pour les fusils de chasse sous-marine, afin de ne pas entrer en contact avec d'autres éléments, lourds ou pointus, du matériel de plongée.

» *Attention !*

Chaque fois que vous transportez ou n'utilisez pas votre arbalète Sting, veillez à couvrir la pointe de la flèche avec sa protection spéciale.

» *Attention !*

Ne retirez pas et ne modifiez pas le cran de sûreté, cela pourrait provoquer des blessures à vous ou à d'autres personnes. SEAC décline toute responsabilité pour toute blessure ou tout dommage provoqué par des produits qui auraient subi des modifications ou qui seraient utilisés de manière inadaptée, ou qui seraient la conséquence d'un manque d'entretien.

Instruction pour le correct assemblage du fusil Sting

- L'équipement du fusil comprend une drisse d'une longueur de 200 cm. La fonction est celle de relier la flèche à la tête du fusil. Cette opération d'assemblage doit être effectuée avant la première utilisation du fusil à sandow Sting.
- Pour effectuer cette opération, il faut d'abord insérer une extrémité de la drisse dans le trou qui est à l'extrémité de la flèche, la fixation de la drisse devra être garantie au moyen d'un noeud coulant ou tout autre type de noeud qui fixe bien la drisse (dessin 1).
- Une fois que le nœud a été effectué, nous insérons la flèche à travers la tête jusqu'à l'accrocher au système d'accrochement/décrochement inséré dans la crosse.
- Une fois que cette opération a été effectuée, nous aurons soin de faire courir le fil le long du fût du fusil après quoi nous effectuerons un passage autour de celui-ci pour ensuite retourner à la tête. Maintenant, nous insérerons l'extrémité de la ligne encore libre dans l'œillet prévu à cet effet situé sur la tête en effectuant de nouveau un nœud qui fixe la ligne audit œillet.
- Utilisez ce nœud pour ajuster la tension de la ligne de façon à ce qu'elle adhère bien au fusil et à ce qu'elle soit bien accrochée à la flèche (dessin 2).
- Le fusil est maintenant prêt pour l'utilisation

» *Attention !*

Il est recommandé de se familiariser avec ce mouvement afin que l'application soit facile chaque fois que vous aurez inséré la hampe pour le chargement.

Armement de la flèche

- Veillez toujours à ce que la flèche soit bien armée, vous vous en apercevrez grâce au "clic" caractéristique qu'elle fera, toutefois, il est toujours plus prudent de tirer la flèche avec les mains pour vérifier qu'elle est bien accrochée.
- Insérer la sécurité en déplaçant le système en avant par rapport à la position de la crosse (dessin 3), faire passer la ligne précédemment fixée le long du tube de l'arbalète en créant un passage qui la fixe à la tête. (dessin 4)
- Maintenant, l'arbalète est prête pour le chargement.

Emploi du sandow et de l'obus pour effectuer le chargement

- Nous conseillons de toujours mettre des gants pour cette opération de chargement de l'arbalète Sting.
- Saisissez les sandows en avant de l'obus en les serrant entre les doigts pendant l'extension (dessin 5).
- Pour le chargement au premier cran, nous conseillons d'appuyer la crosse, dont la forme a été expressément étudiée, à la hauteur du ventre et plus précisément sur la ceinture de lest de manière à avoir un point d'appui important et sûr durant le chargement (dessin 6).
- Pour pouvoir armer au deuxième cran, ou en certains cas en en fonction de la personne ou de la longueur du fusil, il faut un appui supplémentaire de la crosse sur la partie centrale du sternum. Ceci facilitera l'armement au deuxième cran. L'opération est normalement requise pour profiter au maximum de la puissance de tir (dessin 7).
- Le bon positionnement de l'obus dans l'encoche de la flèche doit être bien contrôlé et suivi d'un lent relâchement des sandows après le chargement (Dessin 8).

Comment tirer avec l'arbalète Sting

Maintenant que l'arbalète Sting est prête à l'emploi, la dernière étape avant de tirer, est d'ôter la sûreté afin que la gâchette puisse fonctionner. Il est recommandé de prêter la plus grande attention lorsqu'on utilise un fusil de chasse sous-marine, car il s'agit d'une arme avec tous ces effets.

Onze importants conseils utiles pour prévenir les accidents lorsqu'on se sert de l'arbalète

1. Respecter les lois nationales et locales en matière d'emploi, de port et de transport de l'arbalète de chasse sous-marine, conformez-vous aux lois territoriales en matière de limites d'âge pour leur utilisation.
2. Ne pas armer ou essayer d'armer l'arbalète sous-marine dans des lieux publics comme les plages, ou à proximité de récifs et embarcations pleins de monde.
3. Toujours charger l'arbalète dans l'eau, en tenant d'éventuelles personnes à distance appropriée.
4. Ne jamais pointer, pour aucune raison, l'arbalète vers personne, même si la sûreté est mise.
5. La

ESPAÑOL

Introducción

Nuestra enhorabuena por haber preferido la calidad y la confiabilidad de un producto SEAC. El equipo que ha adquirido ha sido realizado con materiales seleccionados y experimentados. Nuestro desarrollo y continua labor de investigación nos permiten una constante evolución. Procesos innovadores de fabricación, continuos tests y pruebas reales de funcionamiento desarrollados en nuestros centros de investigación garantizan la confiabilidad que distingue a todos los productos SEAC.

¡Atención!

Lea el manual de uso por completo antes de utilizar este equipo.
El manual de uso debe ser conservado durante todo el periodo de vida del producto!

Advertencias generales

- Antes de utilizar el fusil submarino, es necesario conocer todas las normas de seguridad. Siga con atención las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones y aténgase escrupulosamente a las normativas nacionales y locales vigentes en materia; en particular, respecto al límite de edad mínimo indicado para su utilización, comportamiento durante el uso y transporte, zonas permitidas, dispositivos de señalación, etc. El manejo indebido del equipo de buceo y, en modo particular, del fusil, puede ser peligroso y puede causar graves accidentes, incluso mortales, tanto al buceador como a sus acompañantes.
- Durante el montaje y la puesta a punto del fusil elástico, se han tomado todas las precauciones posibles para ofrecer un producto altamente confiable en el tiempo.
- Sin embargo, dichas precauciones pueden volverse ineficaces si el usuario no utiliza el fusil de manera correcta y si no realiza un adecuado mantenimiento.
- SEAC s.p.a declina toda responsabilidad ante cualquier problema causado por no haber respetado las recomendaciones dadas en este manual.
- Por cualquier otro problema, diríjase a su proveedor habitual o directamente a SEAC. Para garantizar la máxima seguridad, toda reparación o mantenimiento debe ser realizado únicamente en los talleres autorizados por SEAC.
- Los fusiles elásticos SEAC de la investigación en estrecha colaboración con numerosos técnicos pescadores profesionales. Los aspectos innovadores garantizan una confiabilidad que se mantiene inalterada en el tiempo. Así mismo, la simplicidad mecánica y de funcionamiento permiten un mantenimiento económico y extremadamente fácil.
- Si usted no es experto en el uso de este fusil elástico, le recomendamos familiarizarse con su funcionamiento en inmersiones de prueba a poca profundidad y en condiciones ambientales favorables.

Fusil de elásticos Sting

Los fusiles de elásticos SEAC son el fruto de años de investigación sobre las características técnico-constructivas de varios materiales, como aleaciones ligeras, resinas sintéticas y gomas naturales. Gracias a la colaboración con varios expertos del sector, como técnicos areoenavales, expertos balísticos, estudiosos de ergonomías aplicadas y profesionales de la caza submarina, hemos realizado un producto de alta calidad y apto a usos deportivo-competitivos . Cada componente ha sido estudiado en detalle para ofrecer características únicas en su género. Nos hemos ocupado de cada aspecto y componente para crear un producto que le sorprenderá por su fácil manejo, precisión, confiabilidad y robustez.

CARACTERÍSTICAS FUSIL A ELÁSTICO STING

DEFINICIÓN	Fusil a elástico deportivo			
MEDIDAS DISPONIBLES	45	55	65	75
LARGO ARPONES (CM)	60	70	85	95
LONGITUD DE LAS GOMAS (CM)	14	16	18	20
TIPO DE ARPÓN	Roscada, de acero armónico, 7 mm de diámetro, rosca M7			
TIPO DE ELÁSTICO	Pareja de elásticos insertada en el cabezal, diámetro 16 mm			
SEGURO	Sí, situado sobre la empuñadura			
SUJETA HILO	Sí			
TUBO	De aleación ligera anti-reflejo con tratamiento			
EMPUÑADURA	Ergonómica			
ALOJAMIENTO MECANISMO Y DISPOSITIVO DE DISPARO	De acero inox y nylon hi-resistant para reducir el roce			
DOTACIÓN	Hilo de poliéster y nailon y arpón dentado simple con rosca M7			

Instrucciones para el uso correcto del fusil Sting

¡Atención!

Lea atentamente las instrucciones que se indican a continuación porque de ellas puede depender su seguridad y la eficiencia y duración de su equipo.

¡Atención!

El fusil Sting debe ser siempre transportado con cuidado en bolsas realizadas especialmente para contener fusiles submarinos, evitando que entre en contacto con componentes del equipo pesados o aguzados.

¡Atención!

Cada vez que transporte o que no utilice su fusil Sting recuerde proteger la punta del arpón con un tubo de protección.

¡Atención!

No retire ni manipule el seguro, pues podría producir lesiones al usuario y otras personas. SEAC declina cualquier responsabilidad por daños a personas o cosas derivados de la manipulación o uso indebido de sus productos o de la falta de un correcto mantenimiento de los mismos.

Instrucciones para el correcto ensamblado del fusil Sting

- En dotación con el fusil encontrará un sedal de 200 cm. de longitud; su función es aquélla de unir el arpón al cabezal del fusil. Esta operación de ensamblado debe ser efectuada antes de utilizar por primera vez el fusil de elásticos Sting.
- Para realizar esta operación es necesario, en primer lugar, pasar un extremo del sedal a través del orificio situado en el extremo del arpón; el sedal debe quedar asegurado con un nudo corredizo o cualquier otro tipo de nudo que lo fije bien (fig.1).
- Una vez hecho el nudo, introduzca el arpón por el cabezal hasta engancharlo en el sistema de enganche/desenganche ubicado en la empuñadura.
- Tras haber efectuado esta operación, haga pasar el hilo a lo largo del tubo del fusil para después volver al cabezal. Ahora, introduzca el extremo del sedal que ha quedado libre en el ojal ubicado en el cabezal, haciendo un nudo que una el sedal al ojal.
- Usando el nudo, ajuste la tensión del hilo de modo que éste se adhiera bien al fusil y quede bien enganchado al arpón (fig.2).
- Ahora el fusil está listo para ser utilizado.

¡Atención!

Se recomienda familiarizar con este movimiento de modo que resulte de fácil realización cada vez que deba insertar el arpón para la carga.

Enganche del arpón

- Comprobar siempre que el arpón inserto esté bien enganchado, el clásico "Clic" advertirá que la operación ha tenido éxito; sin embargo, para mayor cautela, le sugerimos tirar el arpón con las manos para asegurarse ulteriormente de que esté enganchado.
- Activar el seguro desplazando el sistema hacia adelante respecto a la posición de la empuñadura (fig.3), dejar deslizar el sedal, previamente enlazado, a lo largo del tubo del fusil, creando un pasaje que lo una al cabezal (fig.4).
- Ahora el fusil está listo para ser cargado.

Uso del elástico y del obús (arco) para efectuar la carga

- Recomendamos utilizar siempre guantes para efectuar la operación de carga del fusil Sting.
- Empuñe las gomas delante de los obuses, apretándolas con los dedos meñiques durante la extensión del elástico (fig. 5).
- Para cargar en la primera muesca, recomendamos apoyar la empuñadura, cuya forma ha sido estudiada especialmente, a la altura del estómago, precisamente, en la hebilla del cinturón porta plomos, de modo que tenga un punto de apoyo sólido y seguro durante la fase de carga (fig. 6).
- Para poder ubicar el arco en la segunda muesca o, en algunos casos, en función de la persona o del largo del fusil, se requiere un apoyo ulterior de la empuñadura en la parte central del esternón; esto facilitará la inserción del arco en la última muesca. Normalmente esta operación se requiere para aprovechar al máximo la potencia de disparo (fig. 7).
- La correcta posición del obús (arco) en la muesca del arpón debe ser controlada atentamente. Luego, soltar lentamente las gomas una vez que la carga ha sido efectuada (fig. 8).

Uso del fusil Sting para disparar

Ahora el fusil Sting está listo para ser usado; por último, será necesario quitar el seguro antes activado para que el gatillo funcione. Se recomienda prestar siempre la máxima atención en el uso del fusil submarino pues éste es, en efecto, un arma.

Once recomendaciones importantes para prevenir y evitar riesgos en el uso del fusil elástico

1. Respetar las leyes nacionales y locales en términos de uso, utilización y transporte del fusil submarino, atenerse a las leyes locales relativas a los límites de edad mínimos consentidos para su utilización.
2. No cargar ni intentar cargar el fusil submarino en lugares concurridos como playas, roquerlos o embarcaciones.
3. Cargar siempre el fusil submarino en el agua, manteniendo a las demás personas a debida distancia.
4. No apuntar jamás y por ninguna razón con el fusil a personas, aunque el seguro esté activado.
5. Considerar siempre el seguro como componente extra y no como sistema de máxima seguridad.
6. Asegurarse de posicionar correctamente el fusil submarino respecto al cuerpo antes de iniciar cualquier operación de carga.
7. Señalar la propia presencia en el agua con boyas de señalación reconocidas internacional y localmente.
8. Jamás dispare si se encuentra en presencia o cerca de otros buceadores o bañistas.
9. No utilizar el fusil submarino si presenta evidentes señales de desgaste en componentes importantes como arpones, elásticos, obuses y dispositivo de disparo. En caso de dudas, abstenerse de usarlo y contactar inmediatamente un centro SEAC autorizado a la mantención y la asistencia.
10. No utilizar jamás el fusil submarino fuera del agua ya que, dada su potencia, puede dañarse gravemente y, al mismo tiempo, convertirse en un peligro potencial para personas, cosas y animales.
11. No transportar ni conservar por ningún motivo el fusil cargado, excepto durante su utilización submarina.

¡Atención!

Al término de la jornada de pesca, recomendamos descargar el fusil antes de regresar a tierra. La maniobra correcta consiste, en primer lugar, en activar el seguro; luego, empuñar el elástico con ambas manos inmediatamente sobre el obús, teniendo cuidado de desenganchar el arco del arpón acompañando los elásticos hasta el cabezal.

Cuidado y mantención del fusil Sting

Para mantener la perfecta eficiencia de su fusil Sting, son necesarias las siguientes precauciones.

- Después de cada inmersión, incluso aquéllas en agua dulce como lagos o ríos, el fusil Sting debe ser lavado con agua dulce corriente; eventualmente, se recomienda el uso de agua desmineralizada. Asegúrese, además, de eliminar eventuales residuos de agua salada filtrada en el mecanismo de disparo durante la inmersión. Por último, déjelo secar durante un largo período de tiempo sin exponerlo directamente al sol.
- Lubrificar periódicamente el mecanismo de disparo con aceite de silicona.
- Nunca almacene el fusil Sting con otro equipo que pueda de alguna manera provocar cortes o aplastamiento a causa de objetos o equipo pesado (por ejemplo, el cinturón portaplomos).
- Evite el contacto con cualquier tipo de aceite, solvente o gasolina.
- Si no va a utilizar el fusil por un período de tiempo superior al mes, se recomienda lavar cuidadosamente todas y cada una de sus partes, y luego dejarlo secar a la sombra. Una vez que esté perfectamente seco, guárdelo en un lugar fresco y aireado.
- Al término de una estación particularmente intensa, o luego de un largo período de inactividad, es conveniente llevar el fusil a un taller autorizado para una revisión completa. Le recomendamos dirigirse a su proveedor habitual, quien sabrá darle las mejores informaciones sobre los sistemas más rápidos y seguros para efectuar la revisión anual.
- Le sugerimos, además, controlar periódicamente las condiciones de desgaste de cada componente, como cabezales, elásticos, arpones, obuses, dispositivo de disparo y respectivos pasadores.

¡Atención!

Se recomienda usar siempre repuestos originales, pues cada componente ha sido especialmente estudiado para optimizar el rendimiento del producto y para garantizar elevados márgenes de seguridad. Se sugiere, además, consultar siempre el diámetro y la longitud de las gomas y de los arpones indicados en la tabla "Características técnicas del fusil Sting" anteriormente presentada.
Para garantizar su seguridad y la de terceros, evite estrictamente el uso de gomas y varillas de diámetros y longitudes distintos a los indicados en la tabla "Características técnicas del fusil Sting".
SEAC rechaza cualquier responsabilidad por accidentes derivados del incumplimiento de esta advertencia.

Para más informaciones, puede dirigirse a nuestra oficina técnica al siguiente correo electrónico:

seacsub@seacsub.com

Certificado de Garantía

SEAC garantiza el buen funcionamiento del producto adjunto al presente documento.
La garantía tiene una duración de 2 (dos) años según las normas europeas vigentes.
La garantía aquí contenida puede ser ejercida exclusivamente bajo las condiciones y los límites que se indican a continuación:

1. La garantía tiene una duración de 2 (dos) años a partir del momento en que se adquiere el producto en un distribuidor autorizado SEAC y no es necesaria ninguna formalidad de convalidación previa o sucesiva.
2. Se le reconoce la garantía exclusivamente al primer comprador del producto, en un distribuidor autorizado SEAC. Tratándose de una garantía estrictamente nominativa, no puede cederse a terceros salvo expresa autorización por parte de SEAC.
3. La garantía cubre todos los defectos de funcionamiento provocados únicamente por:
   - Fallas intrínsecas derivadas de materiales considerados no idóneos.
   - Evidentes errores en la proyectación, fabricación o montaje del producto o partes de éste.
   - Instrucciones y advertencias de uso erradas o inadecuadas.
4. La garantía vence automáticamente, y con efecto inmediato, luego de reparaciones, modificaciones, transformaciones, adaptaciones o alteraciones en general del producto terminado, o de partes del mismo, no autorizadas previamente por SEAC, y de cualquier forma, efectuadas por personal no autorizado.
5. La garantía da derecho a la intervención y a la reparación gratuita en el menor tiempo posible, es decir, a la completa sustitución gratuita del producto (a elección exclusiva de SEAC) o de partes del mismo, en caso de que fueran reconocidos, por parte de SEAC, defectos de funcionamiento taxativa y precedentemente indicados en el punto 3.
6. La garantía puede ser ejercida enviando a SEAC el producto considerado defectuoso. El intermediario autorizado para dicha operación es el distribuidor SEAC donde se ha adquirido el producto. En caso de que esto sea imposible, previa autorización, puede ser autorizado el envío del producto defectuoso por medio de otro distribuidor SEAC. Condición necesaria para ejercer la garantía es que el artículo esté acompañado por la copia de la boleta o de la factura comprobantes de la compra (o de otro documento equivalente de registración fiscal donde aparezca el nombre del distribuidor autorizado SEAC en donde el artículo ha sido adquirido, además de la fecha de la compra del mismo).
7. En caso de que SEAC reciba un producto que:
   - No esté acompañado por el documento de registración fiscal con las características antes mencionadas
   - Se encuentre en un estado tal que determine el vencimiento de la garantía, según lo indicado en el punto 4
   - Presente defectos provocados por causas externas y ulteriores respecto a aquéllas taxativamente indicadas en el punto 3
   - Haya sido utilizado indebidamente y/o para usos distintos de aquéllos para los cuales el producto ha sido proyectado

   no efectuará ninguna reparación, comunicándolo inmediatamente al remitente o al distribuidor autorizado.
   En caso de que el remitente desee de todas formas hacer reparar el producto, transmitirá a SEAC, dentro de los quince días laborables sucesivos, una petición en la que deberá expresamente declarar que quiere sostener todos los costos relativos a dicha reparación (mano de obra, eventuales repuestos, gastos de envío).
   En caso contrario, SEAC procederá a restituir el producto a expensas y cargo del destinatario.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την προτίμησή σας στην ποιότητα και αξιοπιστία ενός προϊόντος SEAC.
Το προϊόν που αποκτήσατε έχει κατασκευαστεί με υλικά επιλεγμένα και ελεγμένα. Η ανάπτυξή και η συνεχής έρευνα μας επιτρέπουν να είμαστε σε συνεχή εξέλιξη. Διαδικασίες επεξεργασίας πρωτοποριακές; ως προς την παραγωγή, συνεχείς δοκιμές και τεστ πραγματικά σε δικά μας κέντρα δοκιμών εγγυώνται την αξιοπιστία που συνοδεύει και χαρακτηρίζει όλα τα προϊόντα της SEAC.

Προσοχή!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν!
Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να φυλαχτεί καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Γενικές οδηγίες

- Πριν χρησιμοποιήσετε το ψαροντούφεκο είναι απαραίτητο να γνωρίζετε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας. Ακολουθείτε με προσοχή όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου αυτού και τηρείτε πιστά όλους τους κανονισμούς εθνικούς και τοπικούς που αγχίγουν όσον αφορά το ελάχιστο επιτρεπτό όριο ηλικίας για τη χρήση, τους κανόνες χρήσης και μεταφοράς, τις περιοχές όπου επιτρέπεται η χρήση, τα μέσα σήμανσης κ.λ.π. Η μη σωστή χρήση του υποβρύχιου εξοπλισμού και ιδιαίτερα του ψαροντούφεκου είναι επικίνδυνη και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά έως και θανατηφόρα ατυχήματα στον ψαροντουφεκά και στα άτομα που τον συνοδεύουν.
- Κατά το μοντάρισμα και τη ρύθμιση του λαστιχόβολου εφαρμόστηκαν όλες οι δυνατές τεχνικές εφαρμογές για να προσφερθεί ένα ψαροντούφεκο υψηλής αξιοπιστίας μέσα στο χρόνο.
- Οι εφαρμογές αυτές μπορούν να είναι αναποτελεσματικές όταν ο χρήστης δε χρησιμοποιεί το λαστιχόβολο σωστά και δεν προβαίνει στην κατάλληλη συντήρηση.
- Η SEAC αποποιείται κάθε ευθύνης για οποιοδήποτε πρόβλημα που οφείλεται σε ελλειπή τήρηση των υποδείξεων και οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.
- Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορείτε να απευθύνεστε στα καταστήματα της εμπιστοσύνης σας ή απ' ευθείας στην SEAC. Για να σας εγγυηθούμε τη μέγιστη ασφάλεια κάθε ενέργεια συντήρησης ή επισκευής πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από άτομα εξουσιοδοτημένα από την SEAC.
- Τα λαστιχόβολα ψαροντούφεκα της SEAC γεννήθηκαν από ενατική έρευνα για την επίτευξή τους σε στενή συνεργασία με μεγάλο αριθμό επαγγελματιών εργαζομένων στο χώρο της κατάδυσης. Οι νευτεριστικές απόμεις και λύσεις εγγυώνται μια αξιοπιστία που παραμένει αναλλοίωτη μέσα στο χρόνο. Ταυτόχρονα η απλότητα των μηχανισμών και της λειτουργίας επιτρέπει μια συντήρηση εξαιρετικά απλή.
- Εάν δεν είστε ειδικοί στη χρήση αυτού του ψαροντούφεκου σας συμβουλεύουμε να εξοικειωθείτε με τη λειτουργία του κάνοντας δοκιμαστικές καταδύσεις σε μικρό βάθος και με ευνοϊκές καιρικές συνθήκες.

ΛΑΣΤΙΧΟΒΟΛΟ ΟΠΛΟ STING

Τα λαστιχόβολα ψαροντούφεκα SEAC είναι καρπός πολυετούς έρευνας πάνω στα τεχνικά / κατασκευαστικά χαρακτηριστικά των διάφορων υλικών όπως των ελαφρών κραμάτων, των συνθετικών ρητινών και των φυσικών λαστιχων. Χάρη στη συνεργασία με διάφορους ειδικούς του τομέα όπως τεχνικών της αεροναυτικής, ειδικών της Βαλλιστικής, μελετητών της εφαρμοσμένης εργονομίας και επαγγελματιών του υποβρυχίου ψαρέματος δημιουργήσαμε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας και κατάλληλο για χρήση τόσο αθλητική όσο και αγωνιστικού επιπέδου.
Κάθε ξεχωριστό τμήμα του έχει μελετηθεί ώστε να προσφέρει χαρακτηριστικά μοναδικά στο είδος του. Φροντίσαμε και πήραμε υπ' όψη μας κάθε λεπτομέρεια και στοιχείο για να κατασκευάσουμε ένα προϊόν που είναι σε θέση να σας καταπλήξει για την χρηστικότητά του, την ακρίβειά του την αξιοπιστία και την αντοχή του.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΟΠΛΟΥ STING

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΟΠΛΟΥ	Λαστιχόβολο όπλο ελαφρύ			
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ	45	55	65	75
ΜΗΚΟΣ ΒΕΡΓΑΣ (CM)	60	70	85	95
ΜΗΚΟΣ ΛΑΣΤΙΧΟΥ (CM)	14	16	18	20
ΤΥΠΟΣ ΒΕΡΓΑΣ	Αρμονική ατσάλινη βέργα με σπείρωμα διαμέτρου 7 mm, πάσο M7			
ΤΥΠΟΣ ΛΑΣΤΙΧΩΝ	Ζεύγος λάστιχων βιδωτών στην κεφαλή με d=16mm.			
ΑΣΦΑΛΕΙΑ	Ναι, επάνω από τη λαβή			
ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΚΟΡΔΟΝΙΟΥ	Ναι			
ΣΩΛΗΝΑΣ	Από ελαφρύ κράμα αντιανακλαστικό και βαμμένο			
ΛΑΒΗ	Εργονομική			
ΚΑΣΕΤΑ	Από ανοξείδωτο ατσάλι και Hi-resistant Nylon για μείωση των τριβών			
ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ	Νάιλον κορδόνι πολυεστέρα, μονόφτερο καμάκι με σπείρωμα M7			

Οδηγίες για σωστή χρήση του όπλου ARROW

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες παίρνοντάς τες υπόψη εφόσον και από αυτές εξαρτάται η ασφάλειά σας και η συνεχής αποδοτικότητα του εξοπλισμού σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το όπλο πρέπει να μεταφέρεται με φροντίδα σε σάκους ειδικά κατασκευασμένους για υποβρύχια όπλα αποφεύγοντας να παραμένει σε επαφή με αντικείμενα βαρύ ή αιχμηρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κάθε φορά που μεταφέρετε ή δε χρησιμοποιείτε το όπλο σας θυμηθείτε να καλύπτετε τη μύτη της βέργας με ένα λαστιχάκι προστατευτικό .

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην αφαιρείτε τον σκοπτιλέο ασφαλείας και μην επεμβαίνετε στον σκοπτιλέο ασφαλείας, καθώς αυτή η ενέργεια μπορεί να προμηθεύσει ζημιές ή άλλα άτομα. Η SEAC αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες σε άτομα ή αντικείμενα από προϊόντα τα οποία υπέστησαν επεμβάσεις ή δεν χρησιμοποιήθηκαν σωστά ή από την απουσία κατάλληλης συντήρησης.

Οδηγίες για σωστό μοντάρισμα του όπλου STING

- Στη συσκευασία του όπλου θα βρείτε ένα κορδόνι μήκους 200cm. Χρησιμεύει για τη σύνδεση της βέργας με την κεφαλή του όπλου, αυτό πρέπει να γίνει πριν τη χρήση του όπλου STING για πρώτη φορά.
- Για να γίνει αυτή η σύνδεση, αρχικά πρέπει να εισαγάγουμε τη μία άκρη του κορδονιού στην τρύπα που βρίσκεται στο άκρο της βέργας, ενώ το κράτημα του κορδονιού πρέπει να γίνει με κόμπο που εξασφαλίζει το δέσιμο με αιγουιρά (σχ. 1).
- Μόλις κάνουμε τον κόμπο εισάγουμε τη βέργα μέσα από την κεφαλή έως όπου την "κουμπώσουμε" στην κασέτα.
- Μετά, περνάμε το κορδόνι κατά μήκος του σωλήνα, το γυρίζουμε γύρω από αυτόν και επιστρέφουμε προς την κεφαλή. Περνάμε τώρα το άλλο άκρο του κορδονιού στην ειδική γι' αυτό τρύπα και δένουμε με έναν καλό κόμπο.
- Όταν κάνετε τον κόμπο, φροντίστε το κορδόνι να είναι τεντωμένο και "κολλημένο" στο σωλήνα, αλλά και καλά πασμένο στη βέργα (σχ. 2).
- Τώρα το όπλο είναι έτοιμο για χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Συνιστάται η εξοικείωση με την κίνηση αυτή έτσι ώστε να σας είναι εύκολη η εισαγωγή της βέργας κάθε φορά που θα πρέπει να οπλίσετε

Κούμπωμα της βέργας και τοποθέτηση κορδονιού

- Σιγουρευτείτε πάντα ότι η βέργα έχει κουμπώσει καλά, το κλασσικό "κλικ" θα μας ειδοποιήσει ότι το κούμπωμα έγινε, παρ' όλα αυτά για μεγαλύτερες προφυλάξεις προτείνεται το τράβηγμα της βέργας με τα χέρια για να σιγουρευτείτε οριστικά για το κούμπωμα της βέργας.
- Ασφαλίστε μετατοπίζοντας την ασφάλεια μπροστά σε σχέση με τη λαβή (σχ. 3), περάστε το συνδεδεμένο κορδόνι κατά μήκος του σωλήνα, δημιουργώντας ένα πέρασμα που το συγκρατεί στην κεφαλή (σχ. 4).
- Τώρα το όπλο είναι έτοιμο για όπλιση.

Χρήση λάστιχου και καμπάνας

- Συνιστούμε πάντα να χρησιμοποιείτε γάντια για να οπλίσετε το όπλο.
- Κρατείστε τα λάστιχα μπροστά από τα περικόχλια της καμπάνας κρατώντας τα με τα μικρά δάχτυλα κατά την έκταση των λάστιχων (σχ.5).
- Για την όπλιση στην πρώτη εγκοπή προτείνουμε να στηρίξετε τη λαβή επί τούτου σχεδιασμένη κατά το σχήμα στο άνω μέρος της κοιλιακής χώρας και συγκεκριμένα πάνω στη ζώνη βαρών με τρόπο ώστε να έχετε ένα σημείο στήριξης σημαντικό και σίγουρο κατά την όπλιση (σχ.6).
- Για την τοποθέτηση της καμπάνας στη δεύτερη εγκοπή ή σε μερικές περιπτώσεις εξάρτησης από το άτομο ή από το μήκος του όπλου απαιτείται μία περαιτέρω στήριξη της λαβής στο κεντρικό μέρος του στέρνου˙ αυτό θα διευκολύνει την όπλιση στην τελευταία εγκοπή. Η ενέργεια αυτή απαιτείται συνήθως για την εκμετάλλευση στο μέγιστο της ισχύος της βολής (σχ.7).
- Η σωστή τοποθέτηση της καμπάνας στην εγκοπή της βέργας πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά ακολουθούμενη από μια αργή αποδέσμευση των λάστιχων με οπλισμένο το όπλο (σχ.8).

Χρήση του όπλου κατά τη βολή

Τώρα το όπλο είναι έτοιμο προς χρήση, τελευταία πράξη θα είναι απαραίτητη η απασφάλισή του έτσι ώστε να επιτραπεί στη σκανδάλη να λειτουργήσει. Συνιστάται πάντα να το χρησιμοποιείτε με μέγιστη προσοχή γιατί ως ένα ψαροντούφεκο έχει όλες τις συνέπειες ενός όπλου.

ΔΕΚΑΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣΣΥΣΤΑΣΕΙΣΧΡΗΣΙΜΕΣΓΙΑΤΗΝΠΡΟΛΗΨΗΚΑΙΤΗΝΑΠΟΦΥΓΗΤΩΝΚΙΝΔΥΝΩΝΚΑΤΑΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΛΑΣΤΙΧΟΒΟΛΟΥ ΟΠΛΟΥ.

1. Σεβαστείτε τους νόμους εθνικούς ή τοπικούς για τους όρους χρήσης και μεταφοράς του ψαροντούφεκου, ακολουθώντας πιστά τους τοπικούς νόμους που αφορούν τα ελάχιστα όρια ηλικίας που επιτρέπονται για τη χρήση.
2. Μην οπλίζετε ή μην προσπαθείτε να οπλίσετε το όπλο σε μέρη γεμάτα κόσμο όπως παραλίες, νησίδες ή σκάφη.
3. Οπλίστε πάντα το ψαροντούφεκο στο νερό κρατώντας άτομα πιθανώς παρόντα σε απόσταση ασφαλείας.
4. Μην στρέφετε ποτέ και για κανένα λόγο το όπλο σε άτομα ακόμα και αν αυτό είναι ασφαλισμένο.
5. Να θεωρείτε την ασφάλεια πάντα σαν στοιχείο προσθετικό και όχι σαν σύστημα μέγιστης ασφάλειας.
6. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε καλά το όπλο στο σώμα σας πριν τη διαδικασία όπλισης.
7. Σηματοδοτείστε την παρουσία σας στο νερό με σημαδούρα ασφαλείας διεθνώς και τοπικώς αποδεκτή.
8. Ποτέ να μην εκτελείτε βολή όταν είστε κοντά ή είναι παρόντες άλλοι δύτες ή κολυμβητές.
9. Μη χρησιμοποιείτε το ψαροντούφεκο σε περίπτωση παρουσίας φανερών φθορών σε σημαντικά μέρη όπως βέργες, λάστιχα, καμπάνες και μηχανισμό σκανδάλης, σε περίπτωση αμφιβολιών αποφύγετε τη χρήση και κλείτε σε επαφή αμέσως με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης της SEAC.
10. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ οριακά το ψαροντούφεκο. Δεδομένης της ισχύος του η οριακή χρήση μπορεί να του επιφέρει σοβαρές βλάβες και επίσης να γίνει άκρως επικίνδυνο για άτομα, αντικείμενα και ζώα.

Φροντίδα και συντήρηση του STING

Για να διατηρήσετε το ψαροντούφεκο σας σε άριστη κατάσταση είναι απαραίτητες οι ακόλουθες προφυλάξεις.

- Μετά από κάθε κατάδυση, συμπεριλαμβανομένων και αυτών σε γλυκά νερά όπως ποταμοί και λίμνες, πρέπει να ξεπλένεται με γλυκό τρεχούμενο νερό, η πιθανή χρήση αφαλατωμένου νερού συνίσταται. Σιγουρευτείτε ότι έχει εξέλθει από το μηχανισμό σκανδάλης κάθε πιθανό υπόλειμμα αλμυρού νερού που έχει εισέλθει κατά την κατάδυση. Τέλος αφήστε το να στεγνώσει για αρκετό χρόνο χωρίς να το εκθέτετε κατευθείαν στον ήλιο.
- Λιπαίνετε περιοδικά το μηχανισμό σκανδάλης με σιλικονούχο λάδι.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το όπλο με άλλα αντικείμενα που μπορούν κατά κάποιο τρόπο να προκαλέσουν κοψίματα και βαθουλώματα οφειλόμενα σε αντικείμενα βαριά (π.χ. η ζώνη βαρών).
- Αποφεύγετε την επαφή με οποιουδήποτε τύπου λάδι, διαλύτες ή βενζίνη.
- Αν σκοπεύετε να μη χρησιμοποιήσετε το όπλο για ορισμένη χρονική περίοδο υπερβαίνουσα τον ένα μήνα συνιστάται να σκουπίσετε προσεκτικά κάθε μέρος του και αφήγοντάς το στη σκιά να το στεγνώσετε. Τοποθετείστε το στεγνό σε μέρος, καθαρό και καλά αεριζόμενο.
- Στο τέλος μιας εξαιρετικά έντονης περιόδου ή επίσης μετά από μεγάλη περίοδο απραξίας είναι καλή κίνηση να εμπιστευτείτε το όπλο σε ένα εξουσιοδοτημένο service για μια πλήρη επίβλεψη και έλεγχο. Σας συμβουλεύουμε ωστόσο να απευθύνεστε στο κατάστημα της εμπιστοσύνης σας που θα έχει να σας δώσει τις καλύτερες πληροφορίες για τον πιο γρήγορο και αποτελεσματικό τρόπο να κάνετε το ετήσιο service.
- Συνιστούμε επίσης να ελέγχετε περιοδικά τις φθορές πάνω σε κάθε ξεχωριστό κομμάτι , κεφαλή, λάστιχα, βέργες, καμπάνα, μηχανισμό σκανδάλης και πείρους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά. Όλα τα μεμονωμένα εξαρτήματα έχουν σχεδιαστεί ειδικά με στόχο την ιδανική απόδοση του προϊόντος και εγγυώνται υψηλά επίπεδα ασφάλειας. Σας συμβουλεύουμε επίσης να ανατρέχετε πάντοτε στα στοιχεία για τη διάμετρο και το μήκος των λάστιχων και των βαρών τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα «Τεχνικά χαρακτηριστικά όπλου Sting» παραπάνω.
Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια άλλων ατόμων, πρέπει να αποφεύγετε αυστηρά να χρησιμοποιείτε λάστιχα και βέργες με διαφορετική διάμετρο ή μήκος αντίθετα με τις προδιαγραφές και τα στοιχεία που αναφέρονται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά όπλου Sting».
Η SEAC αποποιείται κάθε ευθύνη για ατυχήματα που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τη συγκεκριμένη προειδοποίηση.

Για οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στο τεχνικό μας γραφείο στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

seacsub@seacsub.com

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η SEAC εγγυάται την καλή λειτουργία του προϊόντος στο οποίο το παρόν ντοκουμέντο είναι συνημμένο. Η εγγύηση έχει διάρκεια 2 χρόνια σύμφωνα με τους ισχύοντες ευρωπαϊκούς κανονισμούς. Η παρούσα εγγύηση ισχύει αποκλειστικά κάτω από τις συνθήκες και τους όρους που περιγράφονται παρακάτω:

1. Η εγγύηση έχει διάρκεια 2 ετών ξεκινώντας από τη στιγμή που το προϊόν αγοράζεται από εξουσιοδοτημένο έμπορο SEAC και δεν απαιτεί άλλη προηγούμενη τυπικότητα ή επόμενη επικύρωση.
2. Η εγγύηση αναγνωρίζεται αποκλειστικά στον πρώτο αγοραστή του προϊόντος από εξουσιοδοτημένο έμπορο SEAC. Όντας αυστηρά προσωπική δεν είναι μεταβιβάσιμη σε τρίτους χωρίς προηγούμενη επίσημη εξουσιοδότηση εκ μέρους της SEAC.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα και μόνο τα ελαττώματα λειτουργίας οφειλόμενα σε:
   - Ελαττώματα εσωτερικά οφειλόμενα σε υλικά ελεγχόμενα ως εκατάλληλα.
   - Φανερά λάθη στο σχεδιασμό, την κατασκευή και το μοντάρισμα του προϊόντος ή τμημάτων του.
   - Οδηγίες και προειδοποιήσεις χρήσης λανθασμένες ή ανεπαρκές.
4. Η εγγύηση εκπίπτει αυτομάτως και με άμεσο αποτέλεσμα, συνέπεια επεμβάσεων, επισκευών, διαφοροποιήσεων, μετατροπών, προσαρμογών και "πιστεύω" γενικά που έχουν γίνει στο τελικό προϊόν ή σε τμήματά του μη εγκεκριμένων και εξουσιοδοτημένων από τη SEAC και συνεπώς εκτελεσμένων από προσωπικό μη εξουσιοδοτημένο.
5. Η εγγύηση δίνει το δικαίωμα παρέμβασης και δωρεάν επισκευής σε πιο σύντομο δυνατό χρονικό διάστημα είτε σε πλήρη δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος (κατά αδιαφιλονίκητη επιλογή της SEAC) ή τμήματός του, που αναγνωρίζεται από την SEAC ως ελαττώματα λειτουργίας που περιγράφονται απόλυτα και επακριβώς στην προηγούμενη παράγραφο 3.
6. Η εγγύηση μπορεί να εκτελεστεί με την προώθηση στη SEAC του θεωρούμενου ελαττ